

# ***CIXI TODAY***

CIXI MUNICIPAL PEOPLE'S GOVERNMENT

CIXI CULTURAL EXCHANGE ASSOCIATION WITH FOREIGN COUNTRIES

## **今日慈溪**

慈溪市人民政府

慈溪市对外文化交流协会

2000

# 今日慈溪

## CIXI TODAY

目录

*Contents*

前言

*Foreword*

历史文化 名胜古迹

*History and culture & Places of historic  
interest and scenic beauty*

城乡新貌 人民生活

*A new look of Cixi & people's lives*

工业商贸 现代农业

*Industry and commercial trade & modern  
agriculture*

社会事业 对外交往

*Social cause & international relation*



# 今日慈溪

## CIXI TODAY

目录

*Contents*

前言

*Foreword*

历史文化 名胜古迹

*History and culture & Places of historic  
interest and scenic beauty*

城乡新貌 人民生活

*A new look of Cixi & people's lives*

工业商贸 现代农业

*Industry and commercial trade & modern  
agriculture*

社会事业 对外交往

*Social cause & international relation*





东汉董黯，句章人，  
以孝闻。母病思饮大  
隐溪水，黯不避寒  
暑，日跋涉以致。后  
迁家溪畔，侍母更  
勤，母病竟愈。人仰  
其德，咸称该溪为慈  
溪。唐开元邑始建县  
时，遂名曰慈溪。









慈溪城区鸟瞰  
*A bird's-eye view of the city*





# 前言

## Foreword

慈溪市地处东海之滨、杭州湾南岸，东南紧靠东方大港宁波，北与上海隔海相望，是一个位于沪杭甬经济金三角中间地带的新兴城市。

慈溪历史悠久，人杰地灵，人文景观和自然景观争相媲美。南面翠屏山脉山清水秀，名胜众多，达蓬山徐福东渡启航地，五磊寺佛教胜地，客星山严子陵隐居地，上林湖越窑青瓷，栲栳山瀑布，湖光山色，钟毓灵秀；北面杭州湾潮起潮落，沿岸鱼塘星罗棋布，现代化生态农业引人瞩目。

改革开放以来，慈溪综合经济实力迅速增强，名列浙江省前茅。农业产业化、市场化程度不断提高，工业主导地位进一步确立，开始进入工业化中期阶段。1999年全市工农业生产总值达到514.35亿元，国内生产总值143亿元。

慈溪实施科教兴市战略。教育、科技、文化、体育、卫生等各项社会事业迅速发展，先后获得全国科技、文化、教育、体育先进县（市）称号。

慈溪人民以其勤劳智慧、勇于开拓的精神，创造出经济繁荣、社会祥和的兴旺景象。在新的世纪里，慈溪人将以崭新的姿态加快建设城乡一体化现代化中等城市，在全省率先实现农业农村现代化。



市花——月季花

Chinese Rose - The city flower of Cixi



Cixi city is located on the southern shore of the Hangzhou Bay, neighboring the famous oriental port city-Ningbo in the east and just facing Shanghai across the sea in the north. It occupies a golden land in the Economic Delta of Middle and Lower Reaches of the Yangtse River.

With a long history, outstanding personality and natural landscapes strive to compare favourably with each other. To the south of Dapeng Mountain, which is legendarily the place where Xufu, an explorer in Qin Dynasty, sailed east to Japan, the Buddhism culture in Wulei Temple, blue and white porcelain produced in Shanglin YueKiln, Kaolao waterfall, Kexing mountain, where Yan Zi-ling lived in seclusion, and etc, are all so beautiful and famous. Fishponds along the northern coast of the Hangzhou Bay are spread all over the place and modern ecological agriculture is attractive.

Since the reform and opening to the outside world, the comprehensive economic strength of Cixi has developed rapidly.

The gross value of the economy of the city is listed among the best in Zhejiang province. The leading position in industry has been further established and begins to enter the mature stage of industrialization. In 1999, industrial and agricultural production value reached 51.4 billion RMB yuan, and GNP reached 14.3 billion RMB yuan.

With beautiful surroundings, Cixi insists on the policy of prospering the city with science and education. It has made giant strides in science and technology, culture and public health, and has successively been awarded the titles of advanced county (city) in these fields nationwide.

The diligent people of Cixi city, with its brave and opening-up spirit, have created out a flourishing situation with prosperous economy and peaceful society. In the new era, Cixi people are striding towards the target of building a medium-sized city with urban and rural as an integral whole.



市树——樟树

*Camphor Tree - The city tree of Cixi*



# 历史文化 名胜古迹

*History and culture & Places of historic interest and scenic beauty*

慈溪市历史文化悠久，人文景观众多，其中，著名的有上林湖越窑遗址、浙东名刹五磊讲寺、秦代徐福东渡成功启航地、唐代书法家虞世南故里及艺术大师陈之佛故居等。

慈溪，自然风光优美，旅游资源丰富，最著名的有上林风光、五磊讲寺、金仙禅寺及达蓬山风景等。位于境内东南的达蓬山有秦渡庵、摩崖石刻、佛迹洞，山上怪石嶙峋，洞壑幽奇。城区南部有峙山公园，东北部有旦山公园等。杜湖、白洋湖、栲栳山、客星山等自然景观美不胜收。

Thanks to the ancient history and culture, there are a lot of scenic spots and historical sites. The famous ones are the relics of Yue Kilns in the area of Shanglin lake, the famous Wulei Temple in East Zhejiang, Dapeng Mountain where Xufu, an explorer in the Qin Dynasty, sailed east to Japan, the great calligrapher Yu Shi-nan in the Tang Dynasty and the former residence of the great master Chen Zhi-fu, and etc.

Cixi is endowed with beautiful natural scenery and abundant tourist resources. Many places of interest are

全国重点文保单位——上林湖越窑遗址  
*The relics of Yue Kilns in the Shanglin Lake*  
*The National key relics protective unit*





famous at home and abroad, which are the relics of Yue Kilns in the area of the Shanglin Lake, the Buddhism culture in Wulei Temple in East Zhejiang, Jinxian Temple and Dapeng Mountain Scenic Spots.

Dapeng Mountain in the southeast of Cixi has Qindu Temple, stone carving and Buddha Footprint cave. Zhishan Park is located in the south of the city and Dansha Park is in the northeast. There are many such natural scenes as Duhu Lake, Baiyang Lake, Kaolao Hill and Kexing Hill.



越窑青瓷三足蟾蜍水盂（北宋）  
*Exquisite celadonware of the Northern Song Dynasty*



越窑青瓷堆塑罐（西晋）  
*Exquisite celadonware of the Western Jin Dynasty*

’98 全国十大考古新发现之一——寺龙口窑址  
*Si Long Kou kiln kelics—one of the 10 grand archaeological discoveries in China in 1998*







巍巍达蓬山  
*Great Dapeng Mountain*



秦代徐福成功东渡启航地——达蓬山  
*Dapeng Mountain where Xu fu started his east voyage to Japan  
in the Qin Dynasty*



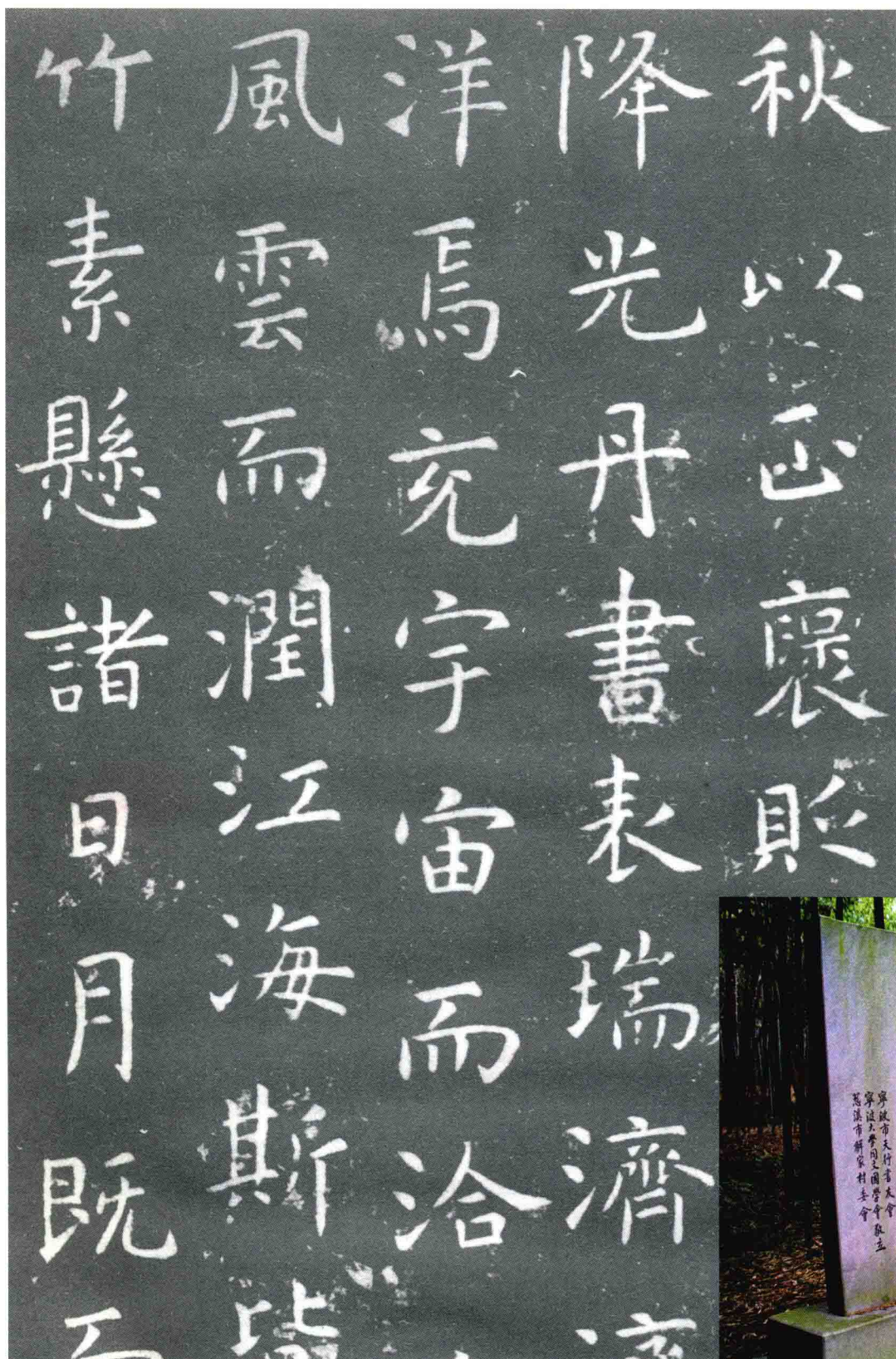
秦渡庵遗址  
*Qindu Temple Relics*



东尽观沧海  
往事一慨然  
浪中鼓万叠  
鲸背血千年  
何物秦始皇  
于此求神仙  
清·黄宗羲

达蓬山摩崖石刻  
Stone carving in Dapeng Mountain





唐代书法家虞世南《孔子庙堂碑》（局部）

Confucius Temple Stone inscribed by Yu Shi-nan(558-638), calligrapher in Tang Dynasty





艺术大师陈之佛故居  
Former residence of great master, Mr. Chen Zhifu.



桃花春禽图  
Works by Mr. Chen Zhifu.









古镇鸣鹤 *Minghe the ancient town*



横河七星桥  
*Qi Xing Bridge*



中共浙东区党委旧址  
*Former Residence of the CPC of East Zhejiang*